# Traduction française de référence

## Foxmark

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_72684b0fb4155ea8b77f

SHA-256: 72684b0fb4155ea8b77fd6ef120d73db2c761cc8519fd84eaa61558af5c5323f

## Page source 2

| Texte source | Français |
|---|---|
| Úvod | Introduction |
| Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku! | Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit ! |
| Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze. | La description du chauffage vous fournira des informations détaillées sur sa construction, ses caractéristiques techniques et son fonctionnement. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations. Cela vous permettra d'éviter d'éventuelles erreurs lors de l'installation et de l'utilisation. |
| Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky). | Les conditions détaillées d'installation et d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation général (fourni avec le produit). |
| Poznámky v textu | Notes dans le texte |
| Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění. | Les plus importantes sont les mentions « AVERTISSEMENT ». Ces mentions vous avertissent d'un risque grave d'endommagement du chauffage ou de blessure. |
| CZ | CZ |
| Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla. | La note intitulée « Avertissement » vous avertit d'éventuels dommages à votre appareil de chauffage. |
| Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla. | Une note portant la mention « Important » vous signale des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage. |
| Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla. | Par conséquent, cette note attire votre attention sur des informations importantes pour le fonctionnement général de votre appareil de chauffage. |

## Page source 3

| Texte source | Français |
|---|---|
| Obsah | Contenu |
| CZ | CZ |
| Obsah | Contenu |
| 1. Technický popis ..... 1 | 1. Description technique ..... 1 |
| 2. Seznam náhradních dílů ..... 2 | 2. Liste des pièces de rechange ..... 2 |
| 2.1. Celkový rozstřel modelu ..... 2 | 2.1. Ventilation globale du modèle ..... 2 |
| 2.2. Detail A1..... 4 | 2.2. Détail A1..... 4 |
| 3. Easy control ..... 5 | 3. Contrôle facile ..... 5 |
| 4. Záměna kouřovodu ..... 6 | 4. Remplacement du conduit de fumée ..... 6 |
| 5. Záměna přívodu vzduchu ..... 7 | 5. Remplacement de l'alimentation en air ..... 7 |
| 6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8 | 6. Verrouiller la porte en position ouverte..... 8 |

## Page source 6

| Texte source | Français |
|---|---|
| Seznam náhradních dílů | Liste des pièces de rechange |
| 15 | 15 |
| 15 | 15 |
| 16 | 16 |
| 17 | 17 |
| 12 | 12 |
| 18 | 18 |
| 10 | 10 |
| 18 | 18 |
| 9 | 9 |
| B1 | B1 |
| 11 | 11 |
| 8 | 8 |
| CZ | CZ |
| 17 | 17 |
| 7 | 7 |
| 5 | 5 |
| 13 | 13 |
| 13 | 13 |
| 13 | 13 |
| 13 | 13 |
| 3 | 3 |
| A1 | A1 |
| 6 | 6 |
| 5 | 5 |
| 4 | 4 |
| 2 | 2 |
| 1 | 1 |
| 22 | 22 |
| 2. Seznam náhradních dílů | 2. Liste des pièces de rechange |
| 2.1. Celkový rozstřel modelu | 2.1. Vue d'ensemble du modèle |

| Texte source | Français |
|---|---|
| 20 | 20 |
| 21 | 21 |
| 19 | 19 |
| 14 | 14 |
| Pozice | Position |
| Název | Nom |
| Množství | Montant |
| Číslo zboží | Numéro d'article |
| Celkový rozstřel modelu | Photo du modèle complet |
| Dvířka topeniště (komplet)/černá | Porte de foyer (ensemble)/noire |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424637505300 | 0424637505300 |
| A1 | A1 |
| Čep zavírání (komplet) | Goupille de fermeture (complète) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424637005001 | 0424637005001 |
| B1 | B1 |
| 2 | 2 |

## Page source 7

| Texte source | Français |
|---|---|
| Seznam náhradních dílů | Liste des pièces de rechange |
| Popelník | Cendrier |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424617405600 | 0424617405600 |
| 1 | 1 |
| Zábrana/černá | Barrière/noir |
| 1 ks | 1 pièce |
| 2 | 2 |
| 0424617905005 | 0424617905005 |
| Rošt/černá | Grille/noir |
| 1 ks | 1 pièce |
| 3 | 3 |
| 0429415005005 | 0429415005005 |
| Cihla 30x70x261 | Brique 30x70x261 |
| 2 ks | 2 pièces |
| 4 | 4 |
| 0424617405506 | 0424617405506 |
| Cihla 30x62x292 | Brique 30x62x292 |
| 2 ks | 2 pièces |
| 5 | 5 |
| 0424617405505 | 0424617405505 |
| Bok pravý (30x300x415) | Côté droit (30x300x415) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 6 | 6 |
| 0428315005502 | 0428315005502 |
| Bok levý (30x300x415) | Côté gauche (30x300x415) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 7 | 7 |
| 0428315005503 | 0428315005503 |
| Záda (30x390x320) | Dos (30x390x320) |
| 1 ks | 1 pièce |

| Texte source | Français |
|---|---|
| 8 | 8 |
| 0428315005501 | 0428315005501 |
| Clona (vermiculite) | Ouverture (vermiculite) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 9 | 9 |
| 0424617405504 | 0424617405504 |
| Pružina dveří | Ressort de porte |
| 1 ks | 1 pièce |
| 10 | 10 |
| 0428612005002 | 0428612005002 |
| Táhlo regulátoru/černá | Tige de régulation/noire |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424637005015 | 0424637005015 |
| 11 | 11 |
| Externí přívod vzduchu (Ø100) | Alimentation en air externe (Ø100) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0088500050008 | 0088500050008 |
| 12 | 12 |
| Noha štelovací | Écarteur de pieds |
| 4 ks | 4 pièces |
| 13 | 13 |
| 0089000020015 | 0089000020015 |
| Kouřovod/černá | Conduit de fumée/noir |
| 1 ks | 1 pièce |
| 14 | 14 |
| 0494015005020 | 0494015005020 |
| Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm | Joint d'étanchéité pour tuyau de fumée 8x2 mm |
| 15 | 15 |
| 470 mm | 470 mm |
| 0040208020006 | 0040208020006 |
| Záslepka kouřovodu/černá | Bouchon de conduit de fumée/noir |
| 1 ks | 1 pièce |

| Texte source | Français |
|---|---|
| 16 | 16 |
| 0424617405011 | 0424617405011 |
| Kachlové čelo/modrá | Façade carrelée/bleue |
| 2 ks | 2 pièces |
| 17 | 17 |
| 0424637905120 | 0424637905120 |
| Kachlový bok/modrá | Côté carrelé/bleu |
| 2 ks | 2 pièces |
| 18 | 18 |
| 0424637905110 | 0424637905110 |
| Kachlový top/modrá | Dessus carrelé/bleu |
| 1 ks | 1 pièce |
| 19 | 19 |
| 0424637905203 | 0424637905203 |
| Kachlová záslepka/modrá | Couverture carrelée/bleue |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424637915113 | 0424637915113 |
| 21 | 21 |
| Zadní kryt | Couverture arrière |
| 1 ks | 1 pièce |
| 0424637905012 | 0424637905012 |
| 22 | 22 |
| Kachlový sokl/modrý | Plinthe carrelée/bleue |
| 1 ks | 1 pièce |
| 23 | 23 |
| 0424637905303 | 0424637905303 |
| CZ | CZ |
| 3 | 3 |

## Page source 8

| Texte source | Français |
|---|---|
| Seznam náhradních dílů | Liste des pièces de rechange |
| A1.2. | A1.2. |
| 23 | 23 |
| 2.2. Detail A1 | 2.2. Détail A1 |
| A1.1. | A1.1. |
| 26 | 26 |
| 25 | 25 |
| 24 | 24 |
| Pozice | Position |
| Název | Nom |
| Množství | Montant |
| Číslo zboží | Numéro d'article |
| Detail A1 | Détail A1 |
| Držák skla – set/černá | Porte-verres – ensemble/noir |
| 1 ks | 1 pièce |
| A1.1. | A1.1. |
| 0424637005303 | 0424637005303 |
| Spojovací materiál kliky – set | Attaches de poignée – ensemble |
| 1 ks | 1 pièce |
| A1.2. | A1.2. |
| 0424637005315 | 0424637005315 |
| CZ | CZ |
| Klika (komplet) | Poignée (complète) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 23 | 23 |
| 0424618005310 | 0424618005310 |
| Těsnící šňůra dveří 12 mm | cordon d'étanchéité de porte 12 mm |
| 24 | 24 |
| 2200 mm | 2200 mm |
| 0041012120005 | 0041012120005 |
| Těsnící šňůra skla 8x2 mm | cordon d'étanchéité en verre 8x2 mm |

| Texte source | Français |
| --- | --- |
| 25 | 25 |
| 1500 mm | 1500 mm |
| 0040210040005 | 0040210040005 |
| Žáruvzdorné sklo (4x338x431) | Verre résistant à la chaleur (4x338x431) |
| 1 ks | 1 pièce |
| 26 | 26 |
| 0424637005301 | 0424637005301 |
| 4 | 4 |

## Page source 9

| Texte source | Français |
|---|---|
| Easy control | Contrôle facile |
| B | B |
| CZ | CZ |
| C | C |
| 100% | 100% |
| 100% | 100% |
| 50% | 50% |
| 0% | 0% |
| 5 | 5 |
| 3. Easy control | 3. Contrôle facile |
| Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru. | Contrôle des trois entrées d'air (primaire, secondaire et tertiaire) à l'aide d'un seul régulateur. |
| 1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální). | 1. Le régulateur est en position d'allumage (Fig. A). Les trois entrées d'air (primaire, secondaire, tertiaire) sont ouvertes. |
| 2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B). | 2. Réglage du régulateur Easy Control en mode chauffage (fig. B). |
| 3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení. | 3. Le régulateur est en position de fermeture des entrées d'air (fig. C). Aucune entrée n'est ouverte (primaire, secondaire, tertiaire). Cette position est utilisée uniquement lorsque le poêle est hors service, une fois le cycle de chauffage terminé. |
| VAROVÁNÍ | AVERTISSEMENT |
| Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru. | Pendant le processus de chauffage, les entrées d'air ne doivent pas être fermées (Fig. C) ! Dans des cas extrêmes, une explosion dans le poêle peut se produire, entraînant l'éclatement du verre, la dispersion des braises dans la pièce et un incendie. |
| A | A |

## Page source 12

| Texte source | Français |
|---|---|
| Zajištění dvířek v otevřené poloze | Verrouiller la porte en position ouverte |
| 6. Zajištění dvířek v otevřené poloze | 6. Verrouiller la porte en position ouverte |
| Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže. | Vous pouvez verrouiller la porte du foyer en position ouverte pour faciliter le nettoyage. Utilisez le loquet pour la verrouiller (voir l'image ci-dessous). |
| VAROVÁNÍ | AVERTISSEMENT |
| Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky! | Ne jamais chauffer un poêle avec la porte ouverte ! |
| CZ | CZ |
| 8 | 8 |

FOXMARK

...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

# Alope ceramic L

0424637901400–

# Úvod

**Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!**

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

**Podrobné** podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

# Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



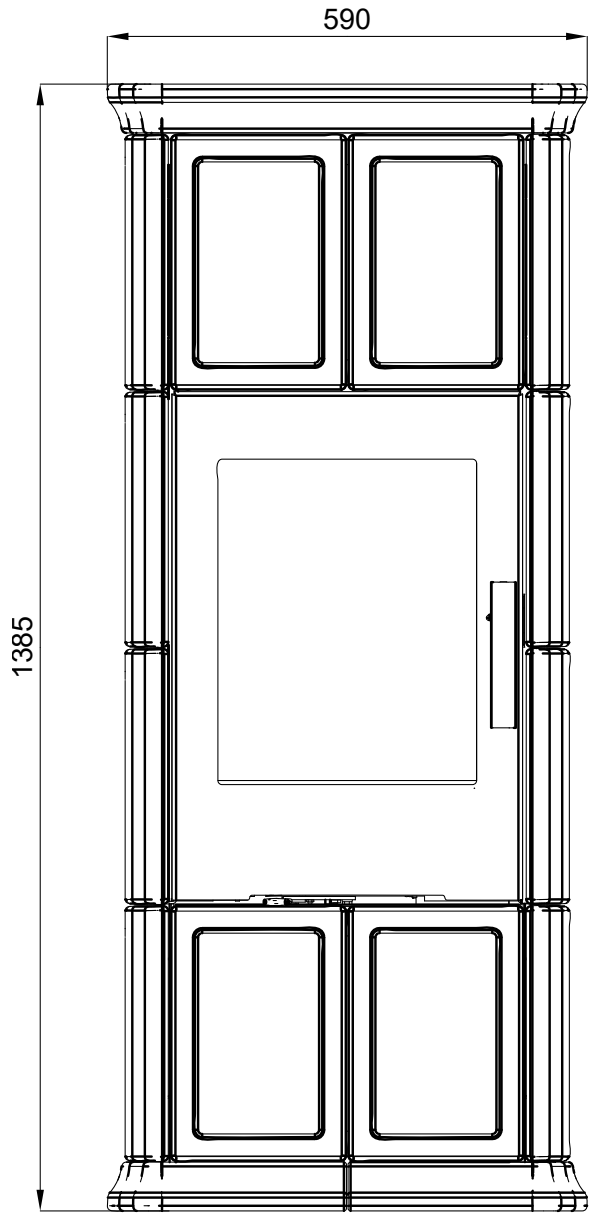
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

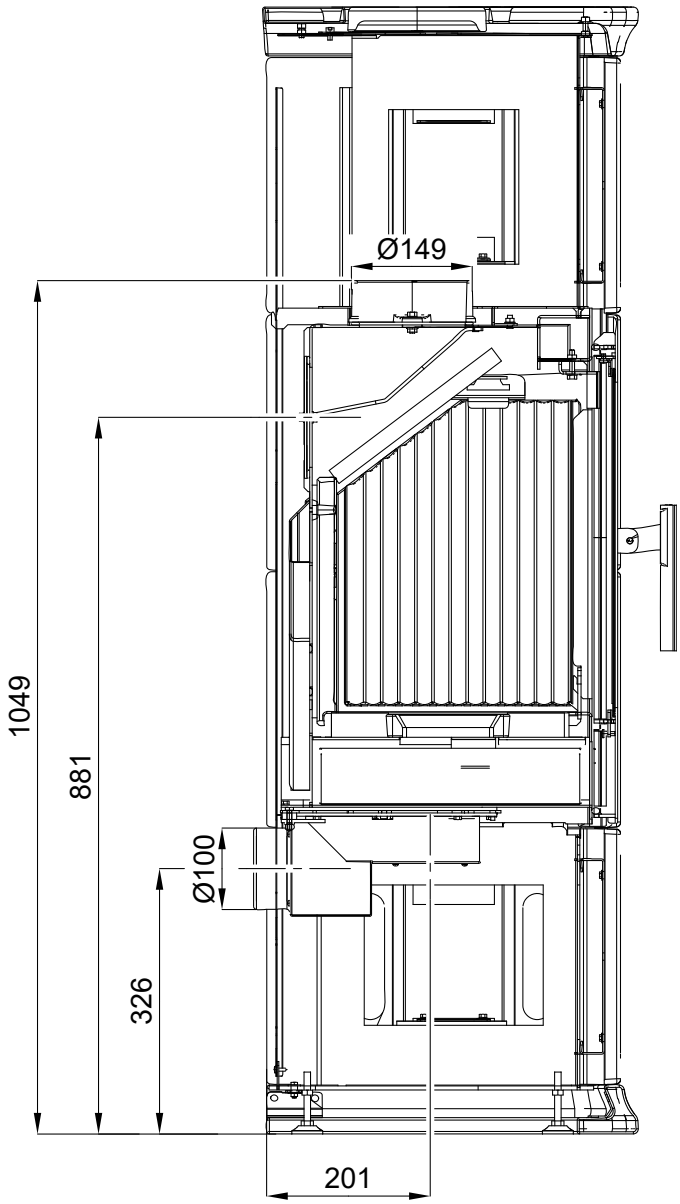
CZ

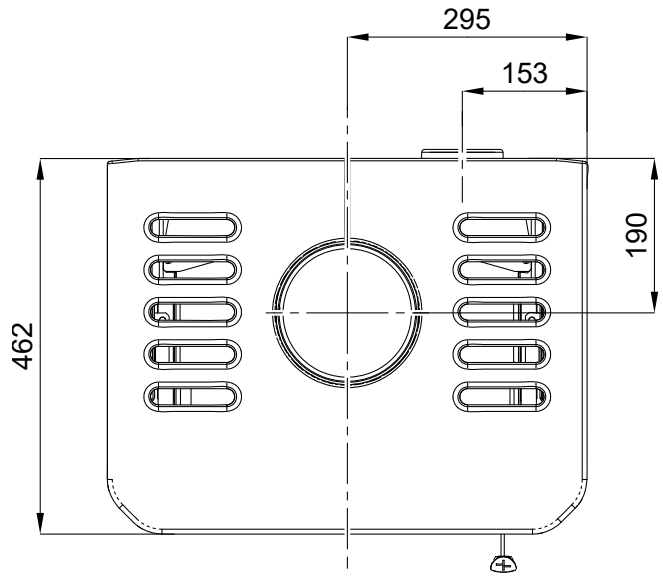
# Obsah

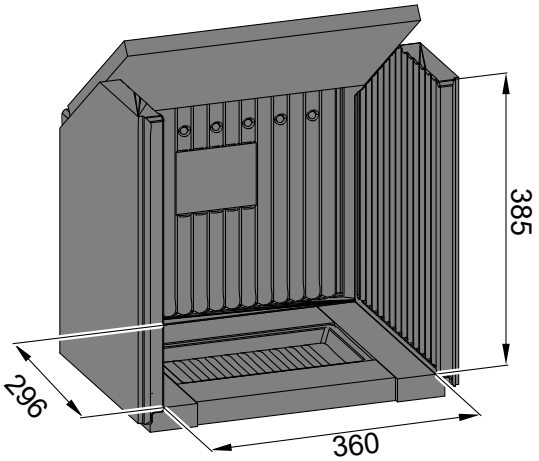
**1. Technický popis** ..... 1
**2. Seznam náhradních dílů** ..... 2
2.1. Celkový rozstřel modelu ..... 2
2.2. Detail A1 ..... 4
**3. Easy control** ..... 5
**4. Záměna kouřovodu** ..... 6
**5. Záměna přívodu vzduchu** ..... 7
**6. Zajištění dvířek v otevřené poloze** ..... 8

# 1. Technický popis



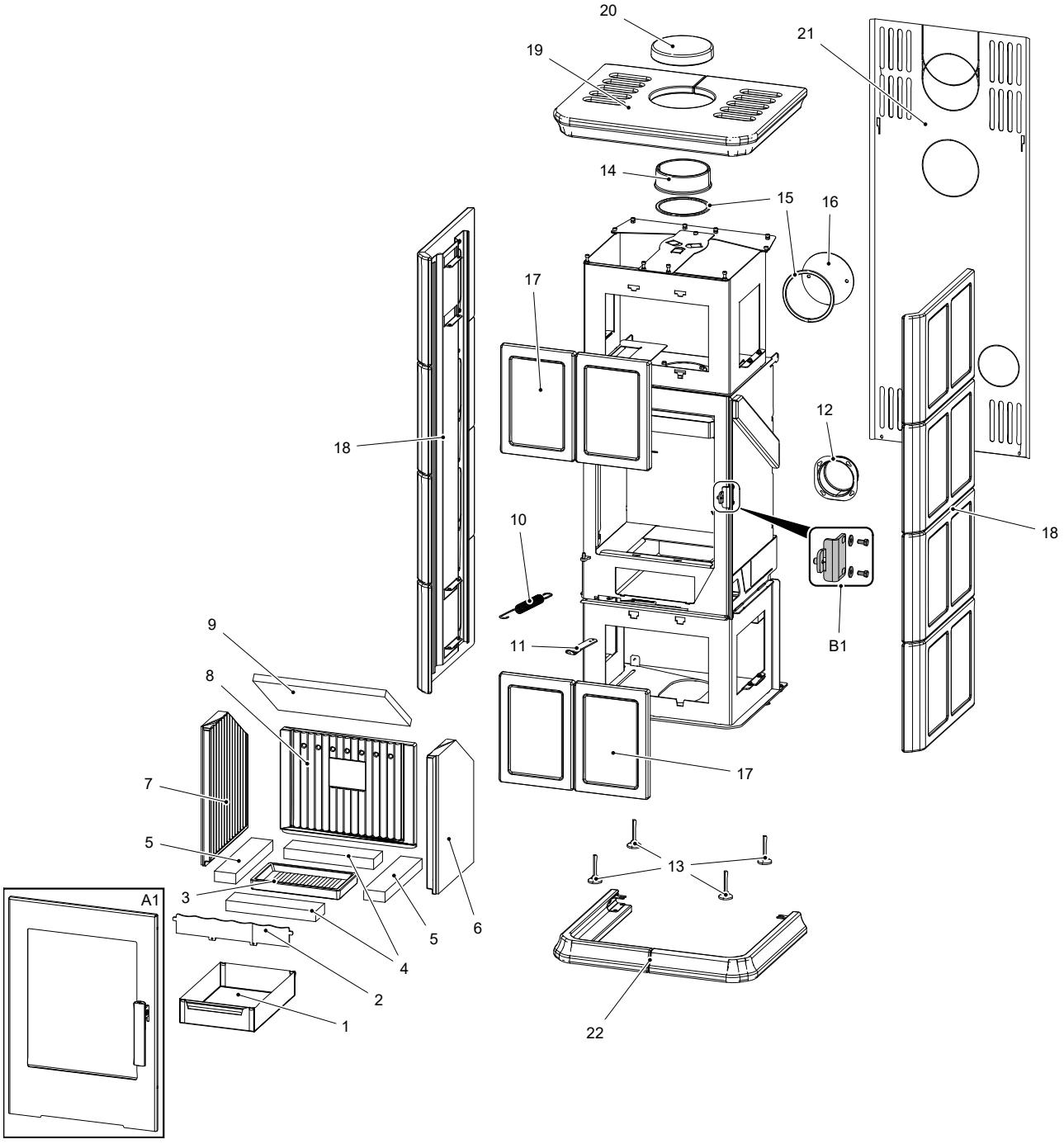



# 2. Seznam náhradních dílů

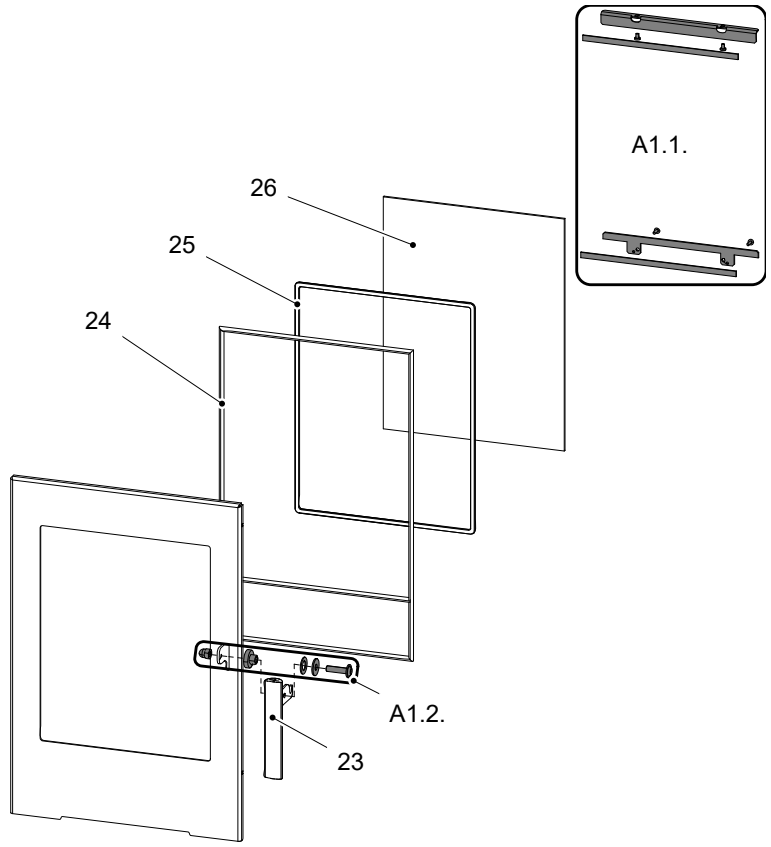
## 2.1. Celkový rozstřel modelu




| Pozice | Název | Množství | Číslo zboží |
|---|---|---|---|
| **Celkový rozstřel modelu** | | | |
| **A1** | Dvířka topeniště (komplet)/černá | 1 ks | 0424637505300 |
| **B1** | Čep zavírání (komplet) | 1 ks | 0424637005001 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Popelník | 1 ks | 0424617405600 |
| **2** | Zábrana/černá | 1 ks | 0424617905005 |
| **3** | Rošt/černá | 1 ks | 0429415005005 |
| **4** | Cihla 30x70x261 | 2 ks | 0424617405506 |
| **5** | Cihla 30x62x292 | 2 ks | 0424617405505 |
| **6** | Bok pravý (30x300x415) | 1 ks | 0428315005502 |
| **7** | Bok levý (30x300x415) | 1 ks | 0428315005503 |
| **8** | Záda (30x390x320) | 1 ks | 0428315005501 |
| **9** | Clona (vermiculite) | 1 ks | 0424617405504 |
| **10** | Pružina dveří | 1 ks | 0428612005002 |
| **11** | Táhlo regulátoru/černá | 1 ks | 0424637005015 |
| **12** | Externí přívod vzduchu (Ø100) | 1 ks | 0088500050008 |
| **13** | Noha štelovací | 4 ks | 0089000020015 |
| **14** | Kouřovod/černá | 1 ks | 0494015005020 |
| **15** | Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm | 470 mm | 0040208020006 |
| **16** | Záslepka kouřovodu/černá | 1 ks | 0424617405011 |
| **17** | Kachlové čelo/modrá | 2 ks | 0424637905120 |
| **18** | Kachlový bok/modrá | 2 ks | 0424637905110 |
| **19** | Kachlový top/modrá | 1 ks | 0424637905203 |
| **21** | Kachlová záslepka/modrá | 1 ks | 0424637915113 |
| **22** | Zadní kryt | 1 ks | 0424637905012 |
| **23** | Kachlový sokl/modrý | 1 ks | 0424637905303 |

## 2.2. Detail A1




| Pozice | Název | Množství | Číslo zboží |
|---|---|---|---|
| **Detail A1** | | | |
| **A1.1.** | Držák skla – set/černá | 1 ks | 0424637005303 |
| **A1.2.** | Spojovací materiál kliky – set | 1 ks | 0424637005315 |
| **23** | Klika (komplet) | 1 ks | 0424618005310 |
| **24** | Těsnící šňůra dveří 12 mm | 2200 mm | 0041012120005 |
| **25** | Těsnící šňůra skla 8x2 mm | 1500 mm | 0040210040005 |
| **26** | Žáruvzdorné sklo (4x338x431) | 1 ks | 0424637005301 |

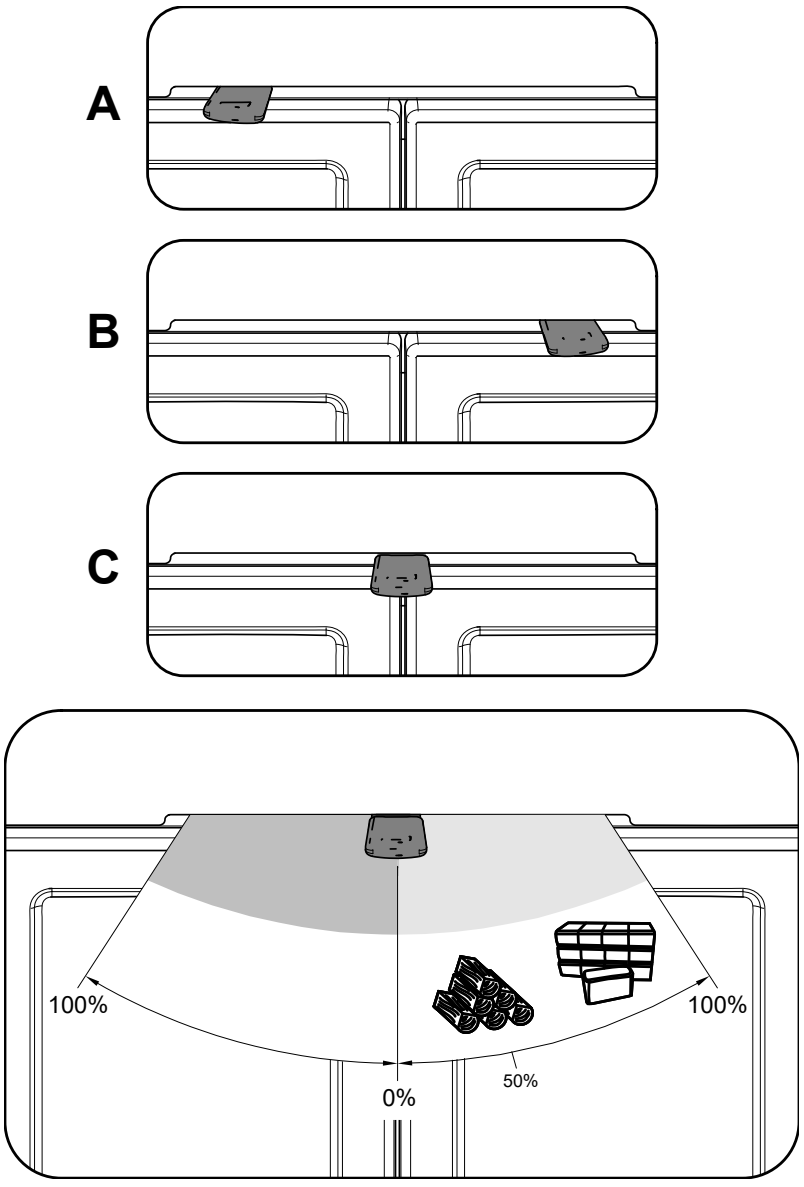
# 3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

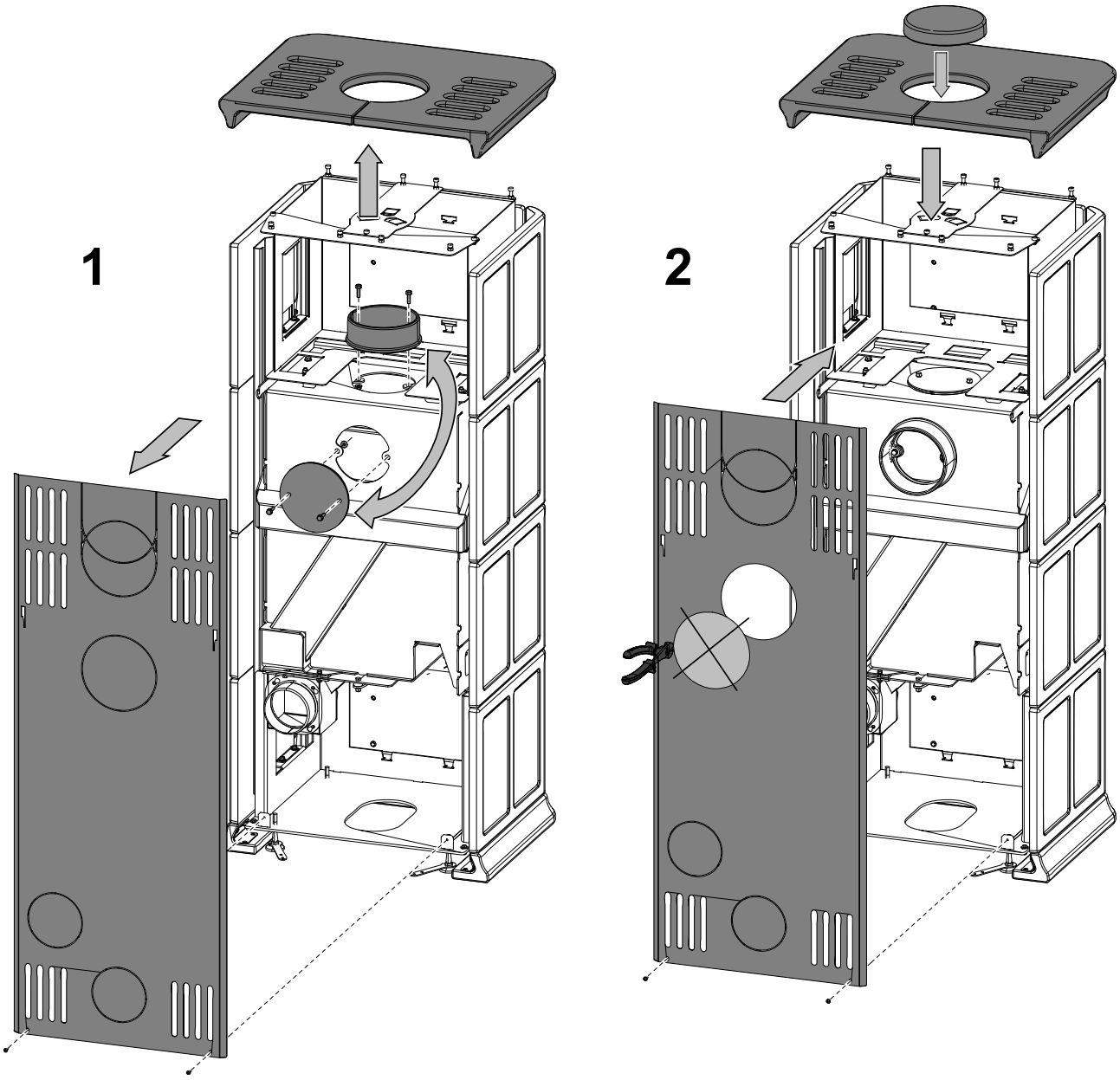
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

**VAROVÁNÍ**

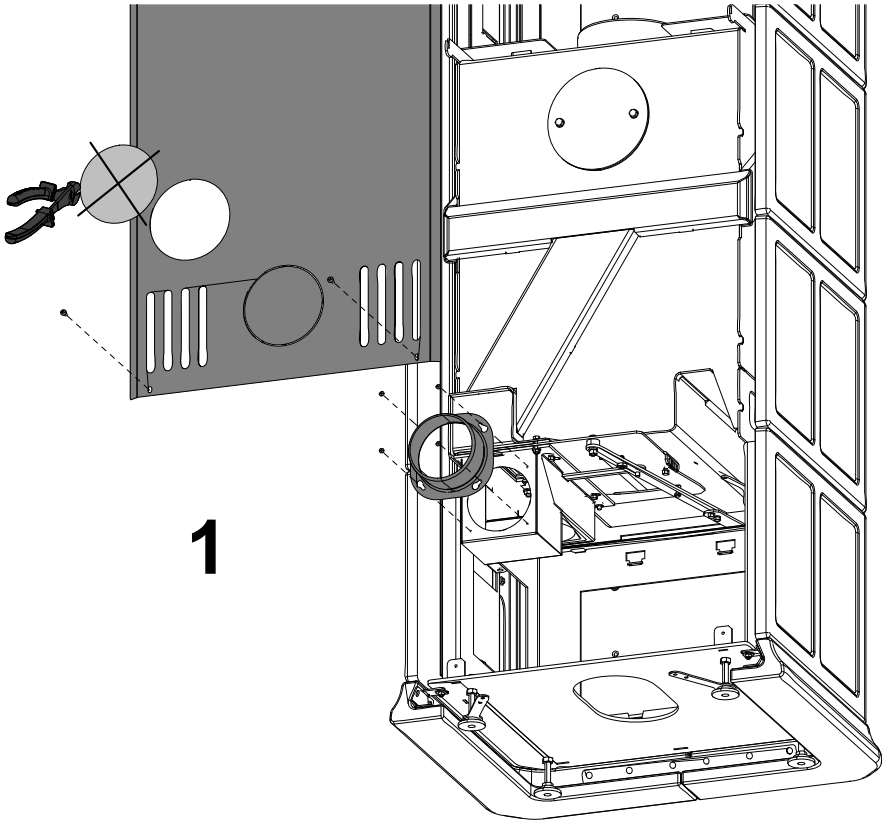
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



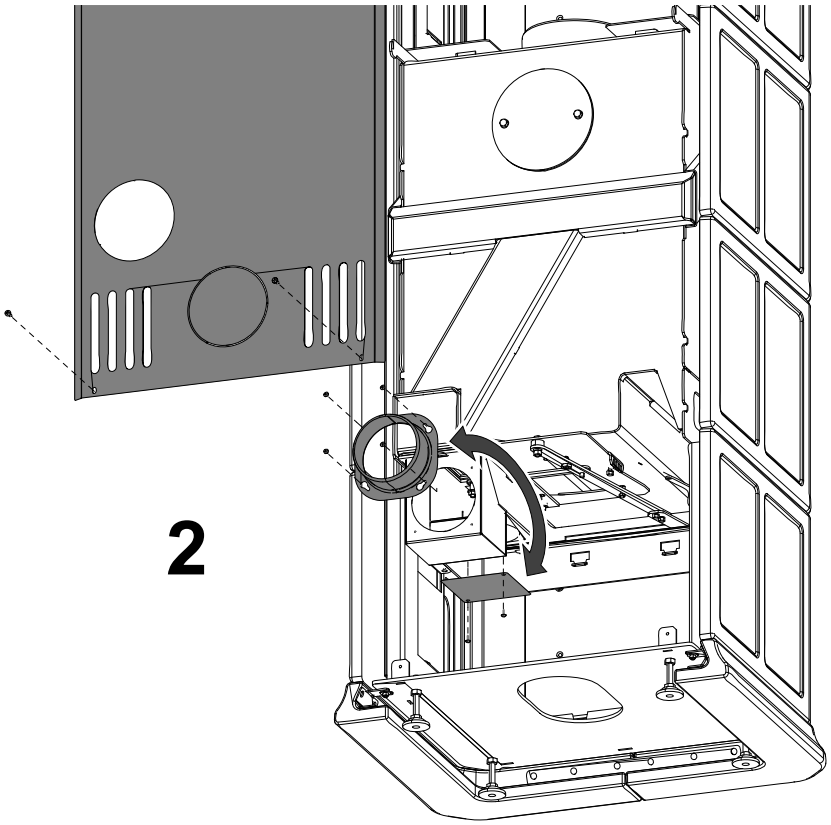
# 4. Záměna kouřovodu



# 5. Záměna přívodu vzduchu



1



2

# 6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

**VAROVÁNÍ**

**Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!**

